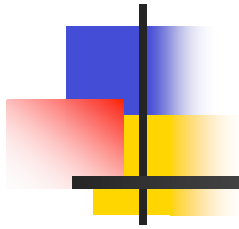


*Plaidoyer pour **une culture de la langue** à l'école québécoise*



Suzanne-G. Chartrand,

didacticienne du français, professeure à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval

Conférence prononcée au congrès de l'AQPF,
octobre 2003



Culture de la langue comme culture première :

ensemble de savoirs, de savoir-faire et d'attitudes à propos de la langue et du langage développés **sans apprentissages formels** dans les interactions normales avec le milieu



Culture de la langue comme culture seconde :

ensemble de savoirs, de savoirs-faire et d'attitudes à propos de la langue et du langage qui font l'objet d'un **enseignement** et d'un **apprentissage** à travers des institutions sociales, en particulier **l'école** et plus particulièrement **le cours ou la discipline français.**



Savoirs : connaissances et représentations de la langue

- comme système organisé, dynamique et évolutif
- comme ensemble de contraintes et de potentialités communicatives
- comme produit culturel historique



Savoir-faire :

capacité à se servir de la langue
de façon appropriée selon les
contextes



Attitudes :

dispositions éthiques, affectives et objectives du sujet à propos de la langue et du langage



Langue :

systeme hautement organise en sous systemes (morphologique, syntaxique, orthographiques, lexical, etc.) dont on peut observer, decrire et comprendre les grandes regularites



Entrave au développement d'une culture de la langue :

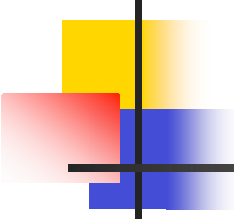
Conception de la langue

- Réductionniste, utilitariste : notions d'outil, de véhicule, cf. programme de formation, 2001, p. 70
- Référentielle : nomme le monde plutôt que le construit
- Code : contraintes (code de la route)



Vygotski (*Pensée et langage*, 1934)

La structure du langage n'est pas le simple reflet, comme dans un miroir, de celle de la pensée. Aussi le langage ne peut-il revêtir la pensée comme une robe de confection. Il ne sert pas d'expression à une pensée toute prête. En se transformant en langage, la pensée se réorganise et se modifie. Elle ne s'exprime pas mais se réalise dans le mot. (Vygotski, 1934-1985, p. 430-431)



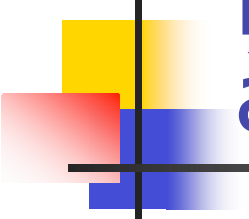
Conséquences didactiques désastreuses de ces conceptions

- subordination et marginalisation de l'enseignement de la grammaire, qui est vu comme non signifiant;
- peu ou pas de dispositifs didactiques efficaces pour l'enseignement de l'écriture et peu de pratiques d'écriture et de réécriture.



Conséquences didactiques de la conception vygotskienne et du socio-constructivisme

Si la langue n'est pas le miroir de la pensée et l'écriture sa simple mise en forme, il faut les enseigner pour développer les facultés cognitives des élèves, mission de l'école.



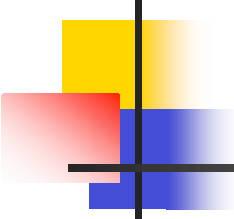
Cinq conditions pour développer et promouvoir une culture de la langue à l'école

1. Changer sa conception/représentation de la langue et de son apprentissage



Vattimo (in Simard, 2002)

La langue est ce qui parle en nous et nous constitue comme patrimoine de textes et de formes historiquement finies, comme un ensemble de règles et de potentialités, comme un dialogue interpersonnel avec le présent et le passé.



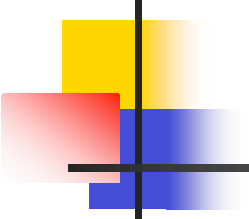
Cinq conditions pour développer et promouvoir une culture de la langue à l'école

2. Donner une place significative aux apprentissages langagiers à l'école et aux savoirs disciplinaires sur la langue et les textes



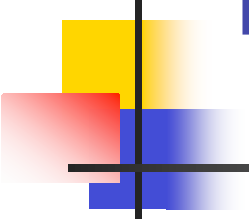
Grammaire scientifique :

domaine de savoirs visant la
description et la compréhension
d'une langue conçue comme un
objet d'étude



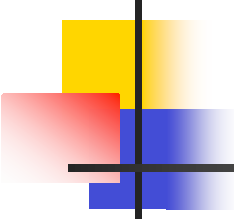
Grammaire scolaire « nouvelle » : courant didactique qui préconise :

- un renouvellement des contenus d'enseignement;
- un renouvellement des démarches d'enseignement/apprentissage : démarches actives;
- une variété des contextes d'enseignement/apprentissage.



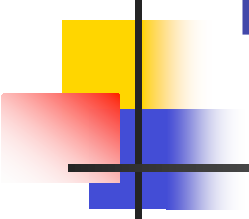
Cinq conditions pour développer et promouvoir une culture de la langue à l'école

3. Réhabiliter l'enseignement de la littérature comme domaine d'expérience humaine, ce qui est différent de pratiques de lecture de textes littéraires



Cinq conditions pour développer et promouvoir une culture de la langue à l'école

4. Opérationnaliser la prise en charge du développement des compétences langagières dans et hors du cours de français:
 - lire et écrire dans toutes les disciplines scolaires;
 - lire et écrire dans différentes langues apprises à l'école.



Cinq conditions pour développer et promouvoir une culture de la langue à l'école

5. Améliorer la formation des enseignants et futurs enseignants : pour une formation rigoureuse et critique sous la responsabilité politique du MEQ et des commissions scolaires, pas des maisons d'édition.



Conclusion

- Dans la lutte contre la barbarie, l'effondrement du sens et l'éclatement culturel, le rôle de l'école, institution culturelle par excellence, est primordial.
- La classe de français doit développer une culture de la langue dans une perspective de pédagogie de la culture.



Principales références bibliographiques

Chartrand, S.-G. (2003). « Développer une culture de la langue dans l'école québécoise », *Québec français*, n° 130, p. 74-76.

Chartrand, S.-G. (2003). « Pour une culture de la langue à l'école », in *L'enseignement : profession intellectuelle*, Simard et Mellouki (éd.), Québec, Presses de l'Université Laval.



Principales références bibliographiques

Simard, D. (2000). «L'éducation peut-elle être encore une *éducation libérale* ?», *Revue française de pédagogie*, n° 132, p. 33-41.

Schneuwly, B. et coll. (1985). *Vygotsky aujourd'hui*. Textes de base en psychologie, Paris, Éditions Delachaux et Niestlé.

Vygotski, L. (1934/1997). *Pensée et langage* (trad. F. Sève), Paris, La Dispute.